

EN INDICATIONS :

Used for rhizarthrosis, rhizarthritis, thumb joint injuries and collateral ligament injuries (skier's thumb). Postoperative immobilization for thumb. Stabilization function helps to reduce motion-related pains.

WARNING :

This product is designed for single patient use. Must not be exposed to sunlight, dust or humidity. The product is worn as in the photograph. It is used as per doctor's advise. Always consult a doctor. If rash develops, pain is prolonged or conditions worsen; consult a doctor. Avoid use the product, if you have sensitivity or allergy against the materials which the product contains.

WASHING PROCESS :

It is washed without rubbing at 30 degrees of water with bar soap by hand. Do not use a washing machine. It is dried at the room temperature on a towel. Do not tumble dry, do not dry clean, do not wring, do not iron, do not bleach, do not use detergent and fabric softener.

TR ENDİKASYONLAR :

Rizartroz, rizartrit, başparmak eklem yaralanmaları ve kollateral bağ yaralanmalarında (kayakçı başparmağı) kullanılır. Post-operasyon süreçte başparmağı sabit tutmak için kullanılır. Stabilizasyon fonksiyonu sayesinde harekete bağlı ağrıların azalmasına yardımcı olur.

UYARILAR :

Bu ürün tek hasta kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Güneş, toz ve nem maruz kalmayacak şekilde saklanmalıdır. Ürün fotoğrafında görüldüğü gibi uygulanır. Doktor tavsiyesi ile kullanılır. Ciltte pişik vb. beklenmeye durumlarda doktorunuza başvurunuz. Ürünün içerdiği malzemelere karşı hassasiyet ve alerjiniz varsa, ürünü kullanmayınız.

YIKANIŞI :

30 derece suda, elde çitilemeden sabun ile yıkanır. Makinede yıkamaz. Oda sıcaklığında havlu üzerinde sererek kurutulur. Makinede kurutulmaz, kuru temizleme yapılmaz, sıkılmaz, ütülenmez, deterjan, yumuşatıcı ve ağırtıcı kullanılmaz.

FR INDICATIONS :

Utilisé en cas d'épicondylite, de traumatismes, de blessures et durant la période de récupération post-opératoire.

Favorise la guérison en réduisant la charge exercée sur les tendons de l'épicondyle médial et/ou latéral. Peut également être utilisé comme protection lors des activités sportives.

ATTENTION :

Ce produit est destiné à un usage unique. Ne doit pas être exposé au rayon de soleil, à la poussière et à l'humidité. Le produit est porté comme sur la photo correspondante. Il est dangereux de porter sans respecter le tableau de mesure. Toujours consulter un médecin. Si l'éruption cutanée se développe, la douleur est prolongée ou les conditions se détériorent; consultez un docteur. Évitez d'utiliser le produit, si vous avez une sensibilité ou une allergie contre les matériaux contenus dans le produit.

PROCÉDÉ DE LAVAGE :

Il se lave à l'eau à 30 degrés avec du savon sans frotter à la main. Non lavable en machine. Il est séché en le posant sur une serviette à température ambiante. Ne pas sécher en machine, ne pas nettoyer à sec, ne pas essorer, ne pas repasser, ne pas utiliser de détergent, d'adoucissant et d'eau de Javel.

RU ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ :

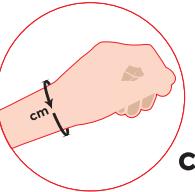
Используется при ризартрозе, травмах суставов большого пальца и разрыве локтевой латеральной связки. Послеоперационная иммобилизация большого пальца. Функция стабилизации помогает уменьшить боли, связанные с движением.

ПРИМЕЧАНИЕ:

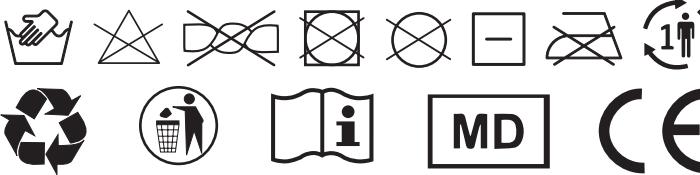
Данная повязка предназначена для использования одним пациентом. Не допускается попадание солнечного света, пыли или влаги. Изделие надевается так, как показано на фотографии. Используется по рекомендации врача. Всегда консультируйтесь с врачом. При появлении сыпи или ухудшении состояния, обратитесь к врачу. Избегайте использования изделия, если у вас есть чувствительность или аллергия на материалы, которые содержатся в продукте.

СТИРКА ИЗДЕЛИЙ:

Бережная ручная стирка при температуре воды 30 °C с мылом. Не использовать стиральную машину. Сушить полотенцем при комнатной температуре. Не выжимать, не сушить в сушильной машине, химчистка запрещена, не гладить, не отбеливать, не использовать моющие средства для ткани.



S-M
cm | 14-17 L-XL
17-20



YOU MUST GO ON

REF | 340

**RHIZOPLUS**

Thum Brace
Başparmak Ateli
Orthèse de pouce pour Rhizarthroze
Бандаж большого пальца при ризартрозе



variteks®
you must go on

Variteks Ortopedi Sanayi A.Ş. Ferhatpaşa Sb Mah. Menekşe Sk.
Variteks Blok No: 3 İç Kapı No: Z1 Çatalca 34540 - İstanbul / TÜRKİYE
T: +90 212 544 30 50 (pbx) F: +90 212 544 90 20
www.variteks.com info@variteks.com

EN 1 The aluminum body, which is covered with flexible TPE material and compatible to anatomic form, provides comfortable use. Thanks to its ergonomic structure and design, it fits well in the area where it is applied.

2 It is easy and practical to wear thanks to its slippery material buckle and thin wrist strap.

3 The fabric on the inner surface allows for comfortable placement of the thumb and ensures long-lasting comfort.

4 Once the thumb is placed in the splint, the necessary wrapping and adjustment can be made with the strap at the tip of the thumb.

5 It can be applied to the right and left sides.

TR 1 Esnek TPE malzeme ile kaplanmış olan anatomiye uygun alüminyum gövde konforlu bir kullanım sunar. Ergonomik tasarımla başparmağa tam uyum sağlar.

2 Kaygan malzemeli tokası ve ince bilek kayışı sayesinde kolay ve pratik şekilde takılır.

3 Ürünün iç yüzeyindeki kumaş, atelin uygulanmasını kolaylaştırır, başparmağın ateşe konforlu şekilde yerlesmesini ve orada uzun süre konforla kalmasını sağlar.

4 Başparmak ateşe yerleştirildikten sonra başparmağın üç kısmındaki kemeri vasıtasyyla gerekli sarıcılık sağlanabilir ve ayar yapılabilir.

5 Sağ ve sol tarafa uygulanabilir.

FR 1 Le produit a un corps en aluminium et est recouvert d'un matériau TPE flexible qui s'adapte à l'anatomie. Sa conception ergonomique garantit un bon ajustement.

2 Après avoir placé le pouce, la sangle étroite du poignet passe facilement dans la boucle pour une application rapide. La partie de la boucle est faite d'un matériau glissant pour faciliter l'utilisation de la sangle.

3 Le tissu de la surface intérieure permet de placer confortablement le pouce et assure un confort durable.

4 Une fois le pouce placé dans l'attelle, l'enveloppement et l'ajustement nécessaires peuvent être effectués avec la sangle à l'extrémité du pouce

5 L'attelle peut être appliquée à droite et à gauche.



EN Slide the splint over your thumb. Then, adjust the wrist strap to ensure the splint fits properly around your wrist.

TR Ateli başparmağınızdan geçirerek takın. Ardından bilek kemelerini ayarlayarak atelin bileğinize düzgün şekilde oturduğundan emin olun.

FR Faites glisser l'orthèse sur votre pouce. Ensuite, ajustez la sangle du poignet afin que l'orthèse s'adapte correctement autour de votre poignet.

RU Наденьте шину на большой палец. Затем отрегулируйте ремешок на запястье, чтобы шина плотно прилегала к запястью.

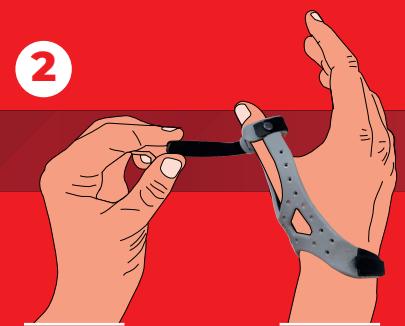


EN After placing the splint onto your thumb, fasten the strap on the thumb part to position your thumb correctly.

TR Ateli başparmağınızı yerleştirdikten sonra, başparmak kısmını kemere sabitleyerek başparmağınızı doğru şekilde konumlandırın.

FR Après avoir placé l'orthèse sur votre pouce, fixez la sangle située au niveau du pouce pour positionner correctement votre doigt.

RU После надевания шины на большой палец, зафиксируйте ремешок, чтобы обеспечить правильное положение пальца.



EN The aluminum body is anatomically pre-shaped. You can adjust it to your anatomical structure by applying gentle pressure for a perfect fit.

TR Alüminyum gövde anatomik olarak şekillendirilmiştir. Ancak tam oturum için, elinizle hafif bir güç uygulayarak gövdeyi anatomi yapınıza göre ayarlayabilirsiniz.

FR Après que la structure en aluminium a été préformée de manière anatomique, vous pouvez l'ajuster à votre morphologie en appliquant une légère pression pour un ajustement parfait.

RU После того как алюминиевая основа была анатомически предварительно сформирована, вы можете подогнать её по форме руки, применив лёгкое давление для идеальной посадки.

